

フィリピン政府観光省認定

EXPERIENCE THE
PHILIPPINES

フィリピンをもっと知ってもっと楽しむ

naviManila



無料
FREE
ご自由にお持ち帰りください。

毎月第1日曜日発行



リニューアル
新装刊号
June 2021
Vol.78

オタク in マニラ

インタビュー

東京のトレンドをマニラでGET! 「@Tokyo」

日刊



The Daily MANILA
SHIMBUN
SINCE 1992

フィリピン・ワールドフィリピン語アレコレ
#まにら散歩 セブ通信 北の町バギオから
マニラ・アート徒然 魔訶フィリピン
[ナビマニチャンネル]
マニラ女子YouTuberに聞く20の質問



navimanilaph.com

TASTE THE FLAVORS OF THE WORLD
THROUGH



WIDE SELECTION
OF WINES



FRESH NORWEGIAN SALMON



Like and follow us on



www.santis-deli.com



BDOジャパンデスク

お客様の成功をお手伝いします

Let us help you succeed.

法人・個人のお取引ともに、フィリピン最大手*の商業銀行BDOにお任せください。

お気軽にBDOジャパンデスクへ日本語でお問い合わせください。

(*フィリピン中央銀行発行の業界ランキング(2020年6月30日付)により、総資産、総貸出残高、自己資本及び、総貯金額がフィリピン商業銀行の中で最大規模を誇っています)

Choose BDO, the leading bank in the Philippines based on assets, loans, capital, and deposits as published in the Bangko Sentral ng Pilipinas' Industry rankings as of June 30, 2020.
We provide both retail and corporate banking services, and BDO Japan Desk can support your requirements in Japanese.

bdo.com.ph/jp/home

We find ways®

電話番号（日本語対応）：+63(2) 8663-4001
Call

メールアドレス（日本語対応）：help-japanese@bdo.com.ph
Email

営業時間：月曜日～金曜日（土日祝除く）8時30分から18時00分まで
Business Hours: Monday to Friday from 8:30am to 6:00pm



Regulated by the Bangko Sentral ng Pilipinas.
ASC Ref No. B062P120320BS

BDO Unibank is regulated by the Bangko Sentral ng Pilipinas with telephone no. (02) 8708-7087, email address consumeraffairs@bsp.gov.ph, and webchat at www.bsp.gov.ph. For inquiries and concerns, please call our BDO Contact Center at (02) 8631-8000. Deposits are insured by PDIC up to P500,000 per depositor. The BDO, BDO Unibank and other BDO-related trademarks are owned by BDO Unibank, Inc.

『ナビマニラ』再出発にあたって

はじめまして。『日刊まにら新聞』を発行するSTEP JP PRINTING SERVICE INC. 代表取締役社長の池田葵です。

昨年8月からまにら新聞紙上で毎月生活文化面として掲載してきました『ナビマニラ』をこのたびリニューアルし、再び無料情報誌として発行いたします。

現在、新型コロナウイルスの影響により、世界は混乱の渦中にあります。フィリピンもコロナにより大きなダメージを受け、外食や旅行もままならず、さまざまな産業への影響が出ています。しかし、フィリピンでもワクチン接種が始まり、一筋の光が見えてきたように思います。

コロナ禍の中でも、来年創刊30周年を迎える『日刊まにら新聞』は最新のフィリピン、アジアのニュースを届けてきました。そして『ナビマニラ』は、これからのフィリピン、また、フィリピンで頑張る日本人の方を応援したいという思いとともに、再出発します。

『日刊まにら新聞』が主に政治や社会、経済情報を発信するのに対し、『ナビマニラ』はグルメ、街歩き、旅行などのライフスタイルやエンターテインメント、カルチャー、フィリピン各地の話題などを発信する「トレンド誌」として、読み応えのある記事とともに、さまざまな情報をお届けします。

オンラインメディア全盛の時代に、どうして紙媒体を発行し続けるのかと思われる方もいるでしょう。それは紙

媒体の力を信じているからにほかなりません。紙媒体には、手で触れ、手に取ってページをめくる楽しみがあり、いつでもどこでも読むことができます。そして、形として残ります。『ナビマニラ』をきっかけに、フィリピン在住の方や旅行者の方が新しい情報を知ることができたり、どこかへ出かけてみたくなったりする。こんなふうに、読者の好奇心を刺激する雑誌でありたいと思います。読者の役に立てて、いつかフィリピン滞在の記念として『ナビマニラ』が皆様の手元に残ることができたら、私たちにとってこれほど光栄なことはありません。

『ナビマニラ』のウェブサイトも一新します。これまでのコンテンツに加えて、3月にスタートしたYouTube 動画配信ナビマニチャンネルとのコラボレーション、さらにお得なクーポン情報なども提供いたします。

「新しくオープンする店の取材をしてほしい」「新商品や新しいサービスの紹介をしたい」といった広告の掲載をお考えの方からのお問い合わせもお待ちしております。また在留邦人の方を取材し、誌面やウェブサイトへのご登場をお願いすることもあるかと存じます。その際はご協力をいただけましたら幸いです。

『ナビマニラ』を1人でも多くの方に手に取っていただき、皆様に親しまれることを願い、再出発のあいさつとさせていただきます。



STEP JP PRINTING SERVICE INC.

代表取締役社長

日刊まにら新聞 ナビマニラ

発行人 池田 葵 Aoi Ikeda

巻頭企画

4 Interviews with

オタクinマニラ

16 東京のトレンドをマニラで
GET! @Tokyo

連載

14 フィリピン・ワールド
デセンブラーナ悦子

18 #まにら散歩 マニラブ

20 マニラ・アート徒然 山形敦子

22 北の町バギオから 反町眞理子

24 セブ通信 蝶谷正明

26 魔訶フィリピン

28 Navi Mani Channel
マニラ女子YouTuberに聞く! 20の質問



お問い合わせはこちら

◎「ナビマニラ」「日刊まにら新聞」への
広告掲載、店舗・会社での「ナビマニラ」
配布設置について

(02) 8890-8480 / 8551-8238 (日本語)
ads@manilashimbun.com (日本語)

◎記事について

(02) 8551-8238 (日本語)
jedit@manilashimbun.com (日本語)

ナビマニラウェブサイト
www.navimanilaph.com



マニラ女子 YouTubers
ナビマニチャンネル



日刊まにら新聞ウェブサイト
www.manila-shimbun.com



2021年6月6日発行

日刊まにら新聞 The Daily Manila Shimbun



2F, 928 Arnaiz Avenue, Makati City

Email: jedit@manilashimbun.com

●本誌記事の無断転載を禁じます。●本誌掲載の内容は取材時点のも
のであり、予告なく変更されている場合があります。●本誌掲載内容
による損害、トラブル等については小社は責任を負いません。



Armada Hotel Manila is a contemporary deluxe hotel within the culturally rich Malate district of Manila, committed to provide consistently exemplary service while assuring value for money to both business and leisure travellers.

📍 2108 M.H. Del Pilar St. Malate, Manila 📞 (02) 8526 0888 / (02) 8559 9890 / 0917 595 8060
📱 ArmadaHotelManila

オタク

インタビュー

フィリピンと日本をつなぐものといえば？ 政治や経済や外交といったことは置いて、やはり日本のポップカルチャーが果たしてきた役割は大きいんじゃないでしょうか。

漫画、アニメ、ゲーム、コスプレ、アイドル、ヲタ芸、フィギュア、アニソン。これら各界隈のフィリピン人オタク7人に聞いて、その浸透度を探ってみました。

Interviews with

Otaku in Manila



Japanese and
English Edition
on Navi Manila
Website

Manga & Anime

Cosplay

Wotagei

Idol

Figures

Game

Anison

「漫画とアニメ」が 好奇心を広げてくれた

私

が子どもだった1990年代、朝学校へ行く前にテレビ

で「トムソーヤーの冒険」などのアニメを見ていました。主人

公のように学校へ行かず冒険できたらと空想したり、キャラクターがいつも同じ服を着ているのをおかしいと思ったり、森でたき火を囲んで食べているのは何だろうと不思議に思ったりしたのが、アニメの原体験。その後、「セーラームーン」や「ドラゴンボール」に出会って一気に私のマンガ、アニメ熱が盛り上がりました。悟空のかめはめ波やセーラージュピターのジュピターパワー、メイクアップを友達と再現して遊びました。





首都圏ラスピニャス市にあったイエクスセルおもちゃ博物館 (Yexel's Toy Museum) で、テレビや映画で活躍するイエクスセル・セバスチャンさんが収集したアニメキャラクターのフィギュアなどを展示する博物館は、残念ながら閉館。

カレン・ニールセン・バルコニトさん
Karen Nielsen Palconit

1986年首都圏ケソン市生まれ。「コロナ禍が終息したら、家族で日本へ行く予定。旅館に泊まり、ディズニーシー、相撲、チームラボの展示、漫画の原画が展示されている集英社ギャラリー、秦基博のコンサートにも行きたい。フィリピンには売っていない漫画も買いたいです」



子どもにすすめたい 「ワンピース」

2000年代になって漫画の「ワンピース」を読むと、白黒の絵なのに、細かな描写によってにぎやかで華やかな雰囲気を出すことができることに魅了されました。キャラクターがよくできていて、戦いの場面もどんどんおもしろくなっていく。ストーリーのあちこちに伏線が散りばめられていたり、どんでん返しがあったり、後から「なるほど!」と驚かされる。ワンピースは一番好きなマンガで、2歳の娘にもすすめて友情や夢、冒険心を学んでほしいと思うほ

どです。「銀魂」も大好きなマンガ。チャンバラが繰り広げられる中で、ほかの漫画やアニメのパロディもあって笑えます。

アニメなら「カウボーイビバップ」。戦いのシーンや登場人物の過去が徐々に明らかになっていくストーリーがすばらしく、オリジナルサウンドトラックもいい。

漫画・アニメの興味が、映画、音楽、小説といった領域にも広がってきたように感じます。例えば、アニメソングを通じて秦基博が好きになり聞きまわっています。日本映画も見ようになり、マニラでの日本映画祭で妻夫木聡、深津絵里出演の「悪

人」が印象に残ってますね。

英語の字幕や歌詞の英訳が本当に正しいのか気になって、数年前に日本語を学んだことがあります。日本語の勉強を再開して、今度は娘と一緒に学びに行くことも計画しています。

フィリピンでいつか漫画やアニメをテーマに専門家を招いてフォーラムを開催したい。魅力を話すだけでなく、作品の裏側にある各種の技法、脚本、監修、登場人物の心理描写が、いかに現実に生きる私たちにも通じるものがあるかを語り合いたいと思うのです。

Photos Courtesy of Ms. Karen Nielsen Palconit

「コスプレ」のために起業。 主催イベントは国内最大級

なんだこれは……!? 今から約20年前、アニメのイベントで初めてコスプレを見た時、奇妙なのに何か惹（ひ）きつけられるものがありました。コスプレイヤーになる前から、フィリピンで日本のアニメやゲーム、ポップカルチャーのファンで、鉄腕アトム、ボルテスV、マジンガーZ、マクロス、ファイナルファンタジーなどが好きでした。米国にいた時はマーベルやDCコミックスにはまりました。

2006年に有志と起業したCosplay phは、コスプレ、アニメ、ゲーム、コレクションアイテムをテーマにしたイベント運営会社。当時はイベントがしっかり運営されておらず、コスプレイヤーと観客のため、フィリピンでコスプレを発展させるべく起業しました。私たちが主催する主なイベントは「コスプレカーニバル」「アニメ&コスプレエキスポ」「コスプレマニア」「コスプレ祭」の年4回。音楽にウェットを置いたり、日本的なものを取り入れたり、それぞれ特徴がありますが、「異世界へのアドベンチャー」が共通のテーマです。これら恒例のイベントの



ほか、S Mの商業施設とのタイアップによりフィリピン全国でイベントを行います。コロナ禍でイベントが中止になったので、今はオンラインでコスプレイヤーとファンとの交流を図っています。

作ったコスプレ100以上

フィリピンでコスプレ人気が出始めたのは、第1回コスプレマニアを開いた2008年頃。最大のイベント、コスプレマニアには2019年に2千～3千人のコスプレイヤーが集結し、入場者数4万～5万人を動員しました。コスプレイヤーの多い年齢層は16～24歳ですが、これまで生後6カ月の赤ちゃんや78歳の方に会ったことがあります。

私はこれまで100以上のコスプレを作りました。第1号は2002年につくった映画『エイリアン』のゼノモーフ。印象に残っているのは『アイアンマン』のハルクバスターと『トランスフォーマー』のオプティマス。ハルクバスターは体長約2.4メートル、オプティマスは約3メートルあります。新しい技術を取り入れて作り、スティルト（竹馬）に乗って演じるのも挑戦しがいがありました。制作には約2～3週間、大きなものは2カ月かかります。ハルクバスターの制作費は3万～4万ペソ。私にとって最も高価な作品です。

コスプレで知り合い結婚

コスチューム用のEVAフォームという靴の素材はマリキナ市、布類はディビソリア、電気系統はレクトで買い、裁縫は妻がやってくれます。彼女もコスプレイヤーで会社の共同創業者。コスプレイベントで知り合って結婚し、21歳と11歳の娘、1歳の息子がいます。娘が興味を持ってコスプレをしています、強制はしません。

未知のものを作る挑戦がコスプレの魅力。また、コスプレのコンペは真剣勝負ですが、その後のパーティーではコスプレを脱いだコスプレイヤーが楽しく交流する。そんな光景を見ると、コスプレっていいなと思うんです。



テーマパーク用に制作した体長約3.6メートルのコスプレ（中央）。トランスフォーマーに影響を受けたオリジナル作品。一緒に写っているのはパブロさんの奥様。



Photos Courtesy of Mr. Pablo Bairan



パブロ・バイランさん Pablo Bairan
Cosplay.ph 代表。1971年首都圏マカティ市
生まれ。高校、大学時代を米国カリフォルニ
ア州で過ごす。California Polytechnic State
University 卒。本業は娯楽施設や企業向けコス
チュームのデザイン・製造。東京・新宿のロボッ
トレストランのロボットや衣装も手がけた。「コ
ロナ禍前は、コスプレ関連の仕事や旅行でほ
ぼ毎年日本へ行っていました。東京の秋葉原、
羽田、そして京都、大阪。妻が日本好きとい
うこともあってリピーターになりました」

<https://cosplay.ph/>
<https://www.facebook.com/Cosplay.ph/>
2019年コスプレマニアの動画を右の
QRコードからご覧になれます。



Facebook



YouTube





アニソンとゲームに 導かれて「ヲタ芸」

ヲタ芸、サイリウムダンスとの最初の出会いはYouTubeで見た日本のグループ「ギニューフォース (GinyuforceE)」のパフォーマンス。クール、カッコいいと思いましたね。暗闇の中でサイリウムスティックがカラフルに光って。そして、2018年7月に友人と閃光Wotagei団を結成しました。主要メンバーは7人で、ほかに動画の撮影に協力してくれるスタッフがいま

す。私はリーダーとして、選曲と振り付けを担当しています。私たちが結成する少し前にマニラにHanabiというヲタ芸のグループも誕生していて、コラボもするなど、よきライバルです。

夕暮れに映えるヲタ芸

コロナ禍の前は主にアニソン関連のイベントに参加してヲタ芸を披露し、また毎月1本〜3本の動画をYouTubeに投稿していました。個人練習を1週間し

て、土曜日に動画撮影という具合。今はコロナ禍でメンバーが集まることができないので、各自ヲタ芸について考える時期としています。

ソロで踊る場合は個人技を見せることにポイントが置かれませんが、グループの場合は、フォーメーション、メンバーの動きの統一感が重要です。

ヲタ芸には地下芸というフリースタイルというか、サイリウムスティックを持たずに踊るジ



What's ヲタ芸？

2000年代にコンサートでアイドルに捧げる応援として始まった「アイドルオタクの芸」が起源とされる。サイリウムスティックを持って踊るパフォーマンスが生まれ、ヲタ芸と呼ばれるようになった。

ヲタ芸を踊ることを「打つ」と言い、パフォーマーは「打ち師」と呼ばれる。近年はサイリウムダンスの名称も浸透し、国際大会も開催されている。





ジャンルもありますが、私たちのグループは基本、サイリウムダンス専門です。サイリウムスティックは1箱25本入りで1,500ペソ。オレンジ色に光るスティック1本で約3分持続します。また単4形乾電池を使って発光する、より長時間使えるスティックもあります。

動画撮影のために踊る時は、照明を消して暗くしたスタジオを借りることもあります。経費を抑えるために専ら屋外で夕暮れ時に行うことが多いです。

グループ名はゲームから

私はもともと日本の育成シミュレーションゲーム『アイドルマスター』のファン。閃光Wotagei団という名前は、この

ゲームに出てくるユニット「閃光☆HANABI団」にちなんでいます。グループのメンバーもアイドルマスターのファンつながり。アニソンファンでもあり、特にfripSide（フリップサイド）の「only my railgun」（オンリー・マイ・レールガン）が好き。乃木坂46もたまに聞きます。

サイリウムダンスは、ビジュアル的に見栄えがすることはもちろん、サイリウムスティックの色の選択や、体の動きで感情を強調することができるのが魅力です。

閃光Wotagei団の目標、それはヲタ芸を通じての自己表現の確立です。

Photo Courtesy of 閃光 Wotagei 団



スプレモさん Supremo

本名：ジョナサン・デラ・クルス
Jonathan Erol Dela Cruz
1998年首都圏マニラ市生まれ、現在はバランガス州に居住。
閃光Wotagei団の共同創立メンバーであり、リーダーを務める。Adamson University卒。
現在はコーヒーなどバタンガス産の製品を販売する自営業。
「私のヲタ芸の振り付けは、大学時代に日本文化交流会で習ったYOSAKOI踊りにも影響を受けています」



光の曲線は打ち師が繰り出すさまざまな技によって描かれ、技には「サンダーズネイク」「ロザリオ」「ロマンス」といった名称が付いている。

閃光 Wotagei 団



アイドルの幸せを願う 箱推し&地蔵ヲタ

私はいわゆる「箱推し」で、アイドルグループの特定のメンバーを応援するのではなく、グループ全体を応援しています。また、ライブでは動かずにじっと静かにステージを見守る「地蔵ヲタ」です。

好きなアイドルはハロー！プロジェクト所属のモーニング娘。をはじめ、アンジュルム、Juice=Juice、つばきファクトリー、BEYOOOOONDS、ハロプロ以外にもBISH、アップアップガールズ（仮）、夢みるアドレセンス、解散しましたがソラトブサカナ、……………（ドットキー）などのファンでもあります。

アイドルに会うため東京へ

アイドルが好きになったのは2002年に地元ケーブルテレビのチャンネルVでモーニング娘。の「そうだ！ We're ALIVE」を見たのがきっかけ。女の子のグループが音楽に合わせて歌って踊るのを見て、元気が出てハッピーな気分になりました。ビデオを何回も繰り返し見たのを覚えています。その頃は矢口真里が推しメンだったんですが、いろいろなグループを知るうちに、箱推しとなって今に至ります。

アイドルファンになってから



「ガールズガールズのハイタッチイベントのチケット。今も大切に持っています」

これまで数十万ペソは使っているのではないのでしょうか。オンラインやイベントでアイドルの商品を買って応援するほか、日本で東京アイドルフェスティバルとハロー！プロジェクト・サマーコンサートツアーに行ったこともあります。秋葉原のハロー！プロジェクトショップにも訪れましたし、ガールズガールズのハイタッチイベントにも参加しました。インスタント写真で撮影できるチェキ会やハイタッチイベントで本物のアイドルに対面した時は、すごく緊張してどうしていいかわからなくなりました。でも気さくに話しかけてくれて、本当にうれしかったです。

成功を見届ける幸せ

日本と韓国のアイドルを比較すると、音楽性のほかに、アイドルが持つイメージが違うように思います。日本は純真無垢なイメージを大事にしている一方、韓国の方はより大人っぽいイメージを出すようにしていると感じます。

応援するアイドルが成功を収めるのを見るのはうれしく、それがアイドルファンとしての一つの目標といえるかもしれません。そして、私がこれからもアイドルファンであり続ける理由は、音楽が好きだからです。アイドルが引退、結婚しても私の思いは変わりません。「本当に誰かを愛した時は、その人の幸せを願うもの。たとえ一緒にな



東京アイドルフェスティバル2019で夢みるアドレセンスと記念撮影（肖像権保護のため写真を加工しています）

れなくても」という言葉があります。私はアイドルが「卒業」し、人生の次のステージへ向かう彼女たちの決心を尊重しますし、幸せになってほしいと心から思います。

Photos courtesy of
Mr. Ais Suministrado



「アイドルグッズは、買った時のイベントを思い出す記念の品々です」



アイス・スミニストラドさん Ais Suministrado
1983年ラグナ州ロスバニョス生まれ。University of the Philippines, Los Banos 卒。修士課程（情報工学）在籍中および実業家。子どもの頃、筑波大学の博士課程で学んでいた父親といっしょに日本に約4年滞在。「日本へ行く目的はアイドルがメインですが、ウルトラマンなど特撮作品の聖地巡礼や仮面ライダー、スーパー戦隊など日本のドラマや映画のロケ地めぐりもします」



「お願い、おにいちゃん」というオンライン・アニメフィギュアショップを運営しています。この店名はもともと冗談でした。開店した2012年、萌えアニメにはまっていて、妹のようなキャラクターがかわいい声で「おにいちゃん」と言うのが耳に残っていたんです。アニメファンが望むものを提供するという店のコンセプトと、妹キャラがおにいちゃんに何かお願いをするのは通ずるものがあるということで、冗談のつもりで名付けました。キモイですね。

「ラブライブ！」専門店？

当時すでにフィリピンにはアニメファンの大きなコミュニティがありました。しかし、売られているフィギュアなどアニメグッズは模造品がほとんど。私は日本の本物がほしかったんです。フィリピンで本物のアニメグッズを入手したいと思うアニメファンはきっといると考えて、「お願い、おにいちゃん」をオープンしました。本物のフィギュアは素材の品質が良く、細部まで丁寧に作られていて、模造品とは比べ物になりません。

これまでのベストセラーは「ラブライブ！」シリーズのフィギュアで、うちの店はお客の間でラブライブ！ショップと呼ばれています。今はバーチャルYouTuber (VTuber) 事務所のホロライブ (hololive) のフィギュアがすさまじい人気。売れ筋は1,500~4,500ペソの商品で、お客様の75%は男性。2次元のアニメキャラクターを、実際に手に取って物理的な関係を築けるのが、フィギュアの魅力ですね。



今フィリピンで人気のアニメは「鬼滅の刃」「進撃の巨人」「呪術廻戦」でしょう。不思議なもので、こうした人気作品のフィギュアが売れる一方で、やはり当店の主な顧客層は「ラブライブ！」やFateシリーズ、Ban Dream! (バンドリ!) といったガチのオタク作品のファン。最近是中国の「原神」や「アークナイツ」「アズールレーン」も人気です。

エドレル・ディーさん

Edrell Dy

アニメフィギュアのオンラインショップ Onegai Onii-chan Japanese Hobby Shop 経営。1989年首都圏サンファン市生まれ。Ateneo De Manila University, Bachelor of Science in Management 卒。「アニメのイチ推しは『ラブライブ!』。もうすぐ1歳になる息子のティレルも将来、オタクになる可能性大。強制はしませんが、妻もアニメファンでコスプレヤーなので」



オタクであることが誇り

日本へはもう何度も行きました。「ラブライブ! サンシャイン!!」に出てくるグループアクア (Aqours) の大ファンなので、大きなイベントのたびに訪日です。東京の秋葉原、中野、渋谷、原宿、横浜、埼玉、千葉、名古屋、金沢、福岡。ラブライブ! のほかにもLiSA、水瀬いのり、fripSide、マクロス クロスオーバーライブにも行きました。最近行ったのはコロナ禍前の昨年1月、さいたまスーパーアリーナでのラブライブ! 9周年フェストです。

日本のアニメファンになって25年。オタクであることに誇りを持っています。1人であるのが好きで、アニメなど趣味に夢中になる方なので、私のことを変に思う人もいでしょう。オタクと呼ばれても気にしません。アニメキャラ入りのTシャツを着て、バッグを持ってどこへでも出かけます。今、愛車をアニメキャラでフルラッピングし、痛車にしようと考えているところです。

Photo Courtesy of Mr. Edrell Dy, Onegai Onii-chan Japanese Hobby Shop



ラブライブ!サンシャイン!!の聖地巡礼で訪れた静岡県沼津市(左)と秋葉原(右)でラブライブ!のポスターにひれ伏すディーさん。

「ゲーム」中は、 全集中。



ゲームをすると、どんないやなことも忘れて没頭できる。その時間、私は本当に楽しくて幸せで、それは何物にも代えがたいもの。だからゲームが好きなんです。

ゲームに興味を持ったのは5歳、幼稚園の時。父がプレイステーション1を買ってきて遊ぶのを見ていて、そのうちに遊び方を教えてくれるようになりました。一番最初に自分で遊んだゲームはノキア3310スペースインパクトです。

ゲームをしない日はない

初めて夢中になったのはメタルスラッグとスーパーマリオブラザーズ。特にスーパーマリオは、キャラクターや何度も挑戦したくなるおもしろさ、本当によくできたゲームだと思いました。たくさん日本のゲームをしてきましたが、一番好きなのはファイナルファンタジー7。日本のゲームは、ロールプレイングゲーム（RPG）や格闘系、アクションアドベンチャーのジ

ャンルが多く、シューティングゲームはあまりないような……。ほかの国のものよりも、ストーリーやキャラクター重視なものの特長だと思います。

私がこれまで遊んだゲームのベストを挙げるとしたら、ゴッド・オブ・ウォー（God of War）。ギリシャ神話をテーマにしたストーリーがすばらしい。そしてレーシングゲームのグランツーリスモ、湾岸ミッドナイトマキシマムチューン、頭文字Dが上位に来ます。

最近よく遊ぶのはドータ2（Dota 2）、リーグ・オブ・レジェンド、サイタス（Cytus）、デューモ（Deemo）、コール・オブ・デューティ。平日は仕事から帰ったら3時間ほどゲームをし、休日は終日ゲーム。これまで14時間連続でゲームをしたことがあります。ゲームに熱中していると時間がたつのなんて気になりませんから。

友人とゲームセンターに行くこともあります。自宅で1人で遊ぶ方がゲーム代を節約できて、

ゲームにも集中できる。今持っているソフトは約30タイトル、ほかにカートリッジのものもあります。コンソールはプレイステーション1、2、ポータブル、ビスタを持っていましたが売ってしまっていて今持っているのはPS4だけです。

ゲーマーか、オタクか

最近、ゲームはeスポーツと呼ばれるようになりました。チェスのようなマインドスポーツの面があり、大会では戦略、集中力、持久力なども必要になるので、競技スポーツとしての要素はあると思います。

私自身、一度地元のゲームセンター主催の鉄拳7トーナメントに出たことがあります。30人以上参加し、私よりも経験があるゲーマーがたくさんいて勝つことはできませんでした。しかし、大会に出ることができたのがうれしく、いろいろ学ぶことも多かった。

私はよくゲーマーと呼ばれますが、ゲームオタクと呼ばれることはありません。フィリピンでは昔からゲーム好きな人をゲーマーと呼んでいます。オタクとは違うんじゃないですかね？



「ゲームはいつも専門店の Datablitz で買うことにしています」

Photos
courtesy of
Mr. James
Wilson Baro

ジェームズ・ウィルソン・バロさん

James Wilson Baro

1997年リサール州カインタ市生まれ。ICCT Colleges 卒。職業はITサポート。「ゲーム用のパソコンは、普通のものとは機能は変わりませんが、『トリプルA』という鮮明な画像の新世代ゲームをプレイする性能を備えています。8万ペソしました」

オタク英語の基礎知識

CGDCT

Cute Girls Doing Cute Thingsの略。かわいい女の子がかわいいことをする日本のアニメのジャンルの呼び方。

‘K-On! is my most favorite

CGDCT anime.’

ass-pull

アニメ、漫画などでストーリーに一貫性がなく、悪い状況が急に好転するなどのご都合主義。

‘The dying hero suddenly got superpowers to revive.

I don't like such a big ass-pull.’

salty

怒った、キレたという意味。主にゲーマーが使う。

‘A friend of mine was so salty when he lost to the opponent in Tekken.’



Anison

「この素晴らしい世界に祝福を!」のキャラクターめぐみんのフィリピン人コスプレイヤー Regine the duck さん (左) と。

「アニソン歌手」に 絶賛ハマり中。

アニメ「Angel Beats!」を見て歌を気に入り、オリジナルサウンドトラックを探して知ったのがLiSA。ボーカリストとしてすごいのはもちろん、コンサートのビデオを見てハマりましたね。アニメなどを見て覚えた日本語が出てくると歌詞もわかります。

もともと日本の漫画、アニメ、ゲームファンです。ベスト3を挙げると漫画は「いちご100%」「ラブひな」「エルフェンリート」、アニメは「ドラゴンボールZ」「スラムダンク」「鋼の錬金術師」、ゲームなら「ファイナルファンタジーシリーズ」「ロックマン」(海外ではメガマ

ケビン・コナナンさん

Kevin Conanan

1986年ラグナ州ビニャン市生まれ。Don Bosco Technical College 卒。サポートスペシャリストとして勤務。「バンドをやっているんですが、マニラでのイベントで、スターマリー (STARMARIE)、UCHUSENTAI:NOIZ、井上ジョーから演奏をほめられたのは忘れられない思い出です」

ン)、「ストリートファイター」。

私は好きなアーティストのグッズを買うことはしませんが、もしLiSAや、アニメFateシリーズのエメ (Aimer) がフィリピンでコンサートをするなら必ず行きます。

日本のアイドル、アーティストは、いつでもパフォーマンスをしてもファンを喜ばせる本当にすばらしい資質を持っていると思いますね。日本のアイドルの音楽は、ユニークでなかなか真似できないものです。

私は自分がオタクであることを隠しはしません。私の一面ですから。オタクと呼ばれても不快に思いません。

Photos courtesy of Mr. Kevin Conanan



バンド Project : Materia としてオタク・エキスポで演奏するケビンさん (左)。「この時は、アニメ『Fate/stay night』からエメの『Brave Shine』とファイナルファンタジーメドレーを演奏しました」

ship / shipping

Relationshipの略で、漫画やアニメなどのキャラクターを恋愛関係にすること。

‘I have shipped Hanako and Taro.Tell me your best ship in anime.’

イラスト: Bylson "Monty" Sy

stan

熱烈なファンのこと。推し。ストーカー (Stalker) とファン (Fan) を組み合わせた語とされ、動詞でも使われる。

A: ‘I love Miku Hatsune. I want to watch her every minute.’

B: ‘You are such a stan!’





Filipino World
フィリピン・ワールド

第52回

Pasma

謎の病「パスマ」

フィリピン語 アレ・コレ

みなさんこんにちは！
Kumusta kayo? フィリピンには西洋医学では説明できないけれど、フィリピン人なら皆が知っている謎の病「パスマ(pasma)」があります。パスマの症状は手の震えやけいれん、筋肉の痛みなどです。このような症状が出る原因は、医学的には関節炎や神経、あるいは甲状腺の疾患などさまざまなことが考えられるはずですし、本当はちゃんと診察してもらった方がよいのですが、フィリピンではこれら全てひっくるめてパスマと呼ばれています。ビサヤ地方には「パスマ(pasmo)」という言葉があって、こちらは食事をきちんと摂っていない時などにエネルギー不足で体に力が入らなくなる状態のことだそうです。地域による違いはありますが、語源はスペイン語の“espasmar”(けいれんする)“espasmo”(けいれん)です。

パスマについては以前もこのコラムで「迷信」を取り上げた際に少し触れていますが、フィリピンでは体が疲れている時や労働や運動で体が熱を持っている時に水に触れるとパスマになると信じられているので、ジムなどでの運動後は、汗が引くまでゆっくり休んでから、シャワーを浴びる人が多いです。また、メイドさんがアイロンがけ

をした日は、水仕事はしないのが普通。アイロンの熱で暑い作業ですし、重いアイロンを持つての作業なので腕が疲れた時に水に触るとパスマになるというのです。もっとも昔は、真っ赤におこした炭を鉄製のアイロンの中に入れて使っていたそうなので、今のアイロンとは違うと思われるかもしれません。しかし、たとえ迷信であっても本人たちが病気になると思っていることを無理強いはできません。アイロンがけを頼むときは、その日の最後の仕事にして他の仕事を頼まないのが得策です。

夜に入浴すると毛が抜ける？

日本でも体の「冷え」が体の不調につながるというのはよく言われることですが、フィリピンでは夜入浴するのも体を冷やすので良くないと言われます。夜洗髪すると髪が抜けると信じられており、朝シャワーを浴びるのが一般的。なので日本人が夜に入浴すると聞いたフィリピン人は、パスマになりませんか、夜洗髪すると毛が抜けますよ、と驚きます。またフィリピンでは出産後すぐ水浴びをすると産後の肥立ちが悪くなると言われ、数日から長い場合は1カ月も入浴しない習慣があります。これも身体を冷やさないためとされています。ただ、フィリピンの人たちは元々湯ではなく水を浴びるので、日本人が夜入浴するといっても、お湯だから問題ないと言明すると、納得するようです。

パスマで手にしびれや痛みが出る人は、手を湯に浸して温めるのがセラピーになるということなので、湯なら大丈夫だと思

うのかもしれませんが。

体を冷やさない知恵

「冷え」による不調の一つには体のコリがありますが、フィリピンでも筋肉が硬くなるコリをlamig(ラミグ)「冷え」と呼んでおり、マッサージをしてもらおうと、ここにもラミグがある、ここにもラミグがある、と言いながらその冷えを追いつかのようにほぐしてくれます。

また、背中に汗をかいたままにしておくと、乾く時に背中から冷えが入って風邪をひくと考えられているので、子どもから大人まで、Tシャツの背中のとこに薄いタオルやbimpo(ピンポ)と呼ばれるフェイスタオルなどを入れているのをよく見ます。日本でも汗をかいたまましていると、体が冷えて抵抗力が落ちて風邪をひくと言われるので、フィリピンのこの習慣も生活の知恵だと言えるでしょう。

ただし、新型コロナウイルスの流行がまだ収まらない中、背中にタオルを入れるだけでは感染症対策にはならないので、パスマが怖いなどと言わず手洗いの励行、マスク着用と密の回避を続けてほしいものですね。

文：デセンブラーナ悦子



日英・タガログ語通訳。大阪外大フィリピン語学科卒。在学中にフィリピン大学に交換留学。フィリピン人男性と1992年に結婚後マニラ在住。

Twitter: フィリピン語
ミニ講座@FilipinoTrivia



フィリピンの一般的な水浴び風呂。バケツにためた水をすくって行水するタイプ



Where I'd like to be

決して変わらないものがあります。

ヘラルドスイーツには、これまでも、そして、これからも変わらないものがあります。それは、お客様へのよりよいサービスを心がけることと、心からのおもてなし。皆様にご満足いただけることが私たちにとっての喜びです。

SEE 5 REASONS WHY YOU
WILL CHOOSE TO STAY WITH US!
SCAN THE QR CODE BELOW



WWW.HERALDSUITES.COM



Hatsu Hana-Tei
JAPANESE RESTAURANT
はつはな亭

TRUNKLINE: 02 7759 6270 LOC. 2124
GLOBE/VIBER: 0917 316 9250
SMART: 0939 938 3718

SCAN FOR ONLINE MENU

WE ACCEPT TAKEOUT & DELIVERY ORDERS!

東京のトレンドを マニラでGET!

海外で日本のブランドが愛されているのを見ると、やはり日本人としてはうれしいものです。ここフィリピンで、地元の日本ブランドファンの期待に応え、日本のファンを増やしてくれているのが@Tokyo (アット東京)。在留邦人にもぜひ知ってほしいマニラのセレクトショップ@Tokyo を紹介します。

日本の文化を理解し、フィリピン市場を熟知

@Tokyo を展開する Lucerne Group (ルサーングループ) は、フィリピンでロレックスなどの腕時計や、ライカのカメラ、スタインウェイピアノといった世界の一流ブランドを扱う会社です。ディレクターのヤオさんに@Tokyo に込めた思いをうかがいました。

東京にいる気分でショッピングを

もともとフィリピン人の間でアジアでの海外旅行の行き先といえば、香港でした。それが2014年にビザ(査証)が緩和されて日本へ旅行する人が増え、日本で買った服やアクセサリ、バッグを身に着けるフィリピン人が増えました。そうした状況の中で当社が最初に扱った日本のファッションブランドが、アネロ(anello)のバッグ。アネロはフィリピンで現在33店を展開しています。

日本のファッションブランドがフィリピンで人気が出るのを見て、2018年に1つの店でさまざまな日本ブランドを扱う@Tokyoの第1号店をBGCのアップタウンモールにオープンしました。現在はバッグ、アクセサリ、腕時計などファッションから日用品まで10のブランドを扱っています。@Tokyoは現在17店舗を展開しており、商品のディスプレイに気を配り、きれいで落ち着いた店



内であたかも東京にいるようにショッピングを楽しんでもらえることを心がけています。また、大切な人への贈り物として選べる商品をそろえ、贈る喜びを提供するのも私たちがめざすことです。

ほかの店にはない品ぞろえのこだわり

@Tokyo で扱うブランド、製品は当社が慎重に選び抜いたもの。その基準は、ファッションブルであり、流行の先端を走っていて、そして本当に良い価値があるもの。例えば、当店ではセイコーやカシオGショックの腕時計の限定版をそろえています。フィリピンのほかの店では売っていません。

私たちは日本を何度も訪れ、多くの日本の企業とのビジネスを通じて、日本の文化を学んできました。そしてフィリピン市場ではどのような製品が受け入れられるかを知っています。コロナ禍の中でも常時さまざまな案件が進んでおり、@Tokyoの新規出店は継続しています。今後は郊外への出店にも注力していきます。

なお、実は当社はファッションだけでなく日本製の内装や床材なども扱っています。フィリピン市場への参入をめざす日本企業の方には、業種を問わず、連絡をいただけたらと思います。



ボーン・ヤオさん Vohne Yao

Director, Lucerne Group, 1989年マニラ生まれ。豪州ニューサウスウェールズ大学卒業。



@Tokyo 取り扱いブランド

自分用に買う時も、また真心を込めた贈り物を選びたい時にも@Tokyoへ。ここで紹介するブランドのほかに厳選した日本のブランドを扱っています。

anello®

EST. 2005



通勤や通学、カジュアルシーンでも大活躍のベーシック＆トレンドなバッグ、アネロ。その名はイタリア語で「年輪」という意味で、使うほどに愛着がわきます。口金バックパックは@Tokyoのベストセラー。

SEIKO

SINCE 1881



セイコーのブランドがズラリそろ@Tokyo。注目はダイビング＆アウトドアスポーツウォッチの「プロスペックス (PROSPEX)」。フィリピンで撮影された名作映画「地獄の黙示録 (Apocalypse Now)」のウィラード大尉モデルもあり！

CASIO.



カジュアル、キュート、ドレッシー、クラシック、ヘビーデューティー。@Tokyoには目的に合せて選べるカシオのラインアップがそろっています。もちろん、G-SHOCKとBABY-Gも！

Shupatto

Compact Bag

いつも持ち歩いて、いざという時は一気にたためる。そんな画期的な機能とファッション性を合わせたのがシュパット。普段使いはもちろん、旅行にも便利で大活躍間違いなし！



**mis
zapatos**

スペイン語で「私の靴」という名前のミスサパト。ファッションの要は足元、スタイリングの仕上げは靴とよく言われます。そんな靴をアクセントにしたファッションナブルなバッグ



Waterfront®

日本の技術が盛り込まれたウォーターフロントの洋傘は機能もデザインも◎。日本でのシェアNo.1も納得。雨傘と日傘兼用の軽くて丈夫な折りたたみ傘は、まさにフィリピン生活の必需品！



高品質で手頃な価格のメガネのオンデーズ。今年フィリピン5周年を迎え、54店舗を展開中。「鬼滅の刃」とのコラボレーションメガネも登場！



KARUIZAWA SHIRT

襟付きシャツ



75年超の伝統を誇る日本メーカーの生地、着心地にこだわった紳士用シャツ。ビジネス、カジュアルシーンで、シャツ姿となる機会が多いフィリピンで持っていたい一品です。

**ACCESSORIES
BLOSSOM**



日本の四季折々の花のように、旬のトレンドをアクセサリに。シンプルだけどエレガント。ジュエリーでちょっとゴージャス。その日の気分で選びたい洗練されたアクセサリがそろいます。

マニラを愛するマニラブによるマニラの街歩き

#まにら散歩



日々の街歩きの中で気になったものを紹介。
WEBでも毎日フィリピン情報を更新中！



ゴルディオロックスのディ
ヌグアン。レトルトパッ
ク入りは79ペソ（マカ
ティの店舗にて）



フィリピンの珍味！ 豚の血で煮込む「ディヌグアン」

マガンダン・ハーボン！ マニラブのゆかり
です。

日本人が好んで食べる納豆を、海外の方が不
思議に思うように、海外にもさまざまな不思議
なお料理があります。フィリピンでは、孵化（ふ
か）直前のアヒルの卵をゆでた「バロット
（Balut）」は有名な珍味ですし、雄牛の男性器（辜
丸とペニス）が入ったスープ「Soup No.5」も
かなり衝撃的な一品です……！今回は、そん
なフィリピンの珍味のひとつ「ディヌグアン」
を紹介します。

ディヌグアンは豚の血で作られたモツ煮で、
フィリピンでは一般的に食べられている料理で

す。料理名はフィリピン語で血を意味する
「Dugo」に由来しています。

材料は豚のモツ、豚の血、酢、にんにく、玉
ねぎ、青唐辛子。豚の血で煮込むというのは、
一般的な日本料理にはない発想で、どんな味な
のか想像できませんね。

ディヌグアンは、レストランや大衆食堂だけ
でなく、一般家庭でも作られているようで、朝
早くに市場に行くと、その朝に屠殺された豚の
血を購入できることもあるようです……！

ディヌグアンはどんな味？

見た目の色は写真のとおり、
濃い茶色。ほかのフィリピン料
理でもよく見る色ですね（笑）。
豚の血で煮込まれていると聞い
てから食べると、なんだか生臭
く感じる気がするのですが、何
も知らずに食べると、シチュー
のような感覚で楽しめると思い
ます^^

フィリピン人の中では、ディ
ヌグアンを白米といっしょに食
べる人と、プト（Puto）という
蒸した餅に合わせる人などに分



イロカノ風ディヌグアン。一般のディヌグアン（タガログ ディヌグアン）と比べ
てスープが少ないドライ系。



牛門焼肉

焼肉好きが集まる超本格的な焼肉店

Manila 店

GF 555 Dakota Residences Adriatico St., Cor.
Malvar St., Malate Manila.
Tel: 8567-5349/8528-1658/09178957727
Open: 11:30 am - 9:30 pm
Last Order: 9:00 pm

Makati 店

Makati Creekside Mall 2F Amorsolo St.
Legaspi Village
Tel: 8819-0361/8567-5349/09178957727
Lunch: 11:00 am - 2:00 pm
Dinner: 4:30 pm - 9:30 pm

Magallanes 店

Paseo de Magallanes Commercial Center Magallanes, Makati
Tel: 7506-2590/8567-5349/09178957727
Lunch: 11:00 am - 2:00 pm
Dinner: 4:30 pm - 9:30 pm



ディヌグアンとプト (Photo by georgeparrilla CC BY 2.0 from Wikimedia Commons)

れるようです。プトはおやつ感覚で食べるものなので、モツ煮と合わせるとは、なんだか不思議ですね。

ディヌグアンはどこで買える？

ディヌグアンは、どのレストランや大衆食堂にでもいつでもあるという料理ではありません。

では必ず買えるのはどこかというと、有名なケーキ屋さんGoldilocks（ゴルディロックス）です。「えっ、ケーキ屋さんに？」と私も驚いたのですが、店舗によってフードショップがあってフィリピン料理も充実、ディヌグアンもありました^^ レトルトパック入りもあり、家で気軽に試すことができるので、ぜひ一度ご賞味ください！

タガーイ！

WALKER / WRITER



小池ゆかり

ついに子犬を我が家に迎えることができ、愛犬ソニアとの新生活がスタートしました！フィリピン人のすてきなゲイカップルのブリーダーさんから譲っていただいた子犬は、毎日毎日新しいことを覚えて、感動しっぱなしです。一緒にフィリピン国内を旅行できる日を夢見ています。

マニラ WEB メディア編集長。大学時代にフィリピン語を習得し、マニラ移住を決意。マニラ歴 4 年。



マニラの生活・旅行メディア「マニラ」

現地在住の 20・30 代の日本人がお届けするマニラの生活・旅行情報メディアです。WEB メディア、YouTube、Instagram で、マニラのホットな情報を発信しています。

Instagram : @manilovemedia

公式ホームページ : <http://manilove.net>



WEB メディア



YouTube



Hachi International Philippines, Inc.

ハチ・インターナショナル・フィリピン株式会社

現在 オンラインにて業務を行っております！

通訳・翻訳・バイリンガルスタッフ・人材派遣

(Japanese, Filipino, and English)

For inquiries you can reach us at:

8564 4473 / 8563 5337

0925 448 9881 / 0925 448 9861

Email us at:

hachi.international@gmail.com

Connect with us!



Hachi International Philippines, Inc.



Hachi International Phils., Inc.



[hachintlph](https://www.tiktok.com/@hachintlph)



フィリピンと世界の アートフェア

先月5月6日から10日間にわたり、アートフェア・フィリピン2021 (Art Fair Philippines 2021 / 以下AFP) がオンラインで行われました。AFPは3人の女性アートディレクターが創設し、2013年に第1回が開催されてから今年で9回目。昨年は参加61ギャラリーのうち、19ギャラリーがシンガポール、タイ、香港、台湾、日本など海外からでした。しかし、今年はオンラインのみとなったことから海外のギャラリーがほとんど参加を見合わせたため、参加は39にとどまりました。そんな中で日本からは「ギャラリーコグレ」と「コバヤシギャラリー」が出展していました。

AFPは、2020年までは首都圏マカティ市の商業施設ランドマークの向かい The Link ビルの駐車場で開催されていました。毎年約3万人が訪れ、期間中は会場へ向かうエレベーターに長蛇の列ができるほどの盛況ぶりでした。

アートフェアとは

現代美術用語の解説によるとアートフェアとは次の通りです。「さまざまなアートギャラリーが一堂に集まり、作品を展示販売する催し。アート作品の売買を目的としつつ、アーティストにとっては新作発表の場、コレクターやギャラリストにとってはアート市場の動向を探る情報交換の場となる。また一般客にとっては新しい作品の鑑賞の場であり、多角的な側面を持つ。アートフェアはその国



フィリピン人のアーティスト、オカ・ヴィラミエル (Oca Villamiel) が2019年のAFPで発表した作品「Cheap Medicine」



アートフェアには若い入場者も多い。

のアート市場の活性化や自国のアートを内外にアピールするだけでなく、他国の美術関係者との関係を構築する機会でもある」。

現在、世界各地でアートフェアが行われ、最大のものはスイスのバーゼル市で開かれる「アート・バーゼル」です。アジアでは香港で行われる「アート・バーゼル香港」が規模、出展数、取引額ともに最大です。

若者のセルフiesポットに

AFPはフィリピン国内では最大規模のアートフェアであり、ギャラリーの出展ほか、特別展やセミナーなどを通して、フィリピンの最新アートシーンの様子や気鋭の作家について知ることができます。またフィリピンの若者にとってはセルフiesのスポットとしても人気となっていて、アートになじみのない層が美術に触れるよい機会となり、鑑賞方法などのマナー面での教育になっているようにも思います。

昨年、フィリピンの現代アートを牽引(けんいん)する10のギャラリーがAFPから離脱し、独自のアートフェアを始めたのですが、今年は行われません。フェア出展料などに不満があったという話を耳にしました。AFP、そして新団体によるアートフェアが今後どうなるのか気になります。

オンラインはいつでもどこでも見ることができるのがメリットですが、やはりアートは生で鑑賞するのが一番。来年のAFPはオンラインで開催されることを願っています。



文：山形敦子 美術作家。
2012年からマニラ在住。フィリピンで個展を開くなど活動中。
<https://atsukoyamagata.com>
(QRコードからご覧になれます)



New Hatchin
Japanese Grocery



—生鮮食品が自慢の
日本食材店!—



Pâtisserie BÉBÉ ROUGE

MAKATI店

Tel: 8519-6567

8897-7202

8836-7276

携帯: 0917-560-7298 Globe

0918-965-2178 Smart

Eメール:sales@newhatchin.com

WHITE PLAINS店

Tel: 8586-7065

営業時間:

月~日 10am~9pm

f New Hatchin Japanese Grocerant

CARTIMAR店

Tel: 8833-8905・834-1384

Fax: 8834-1384

営業時間:

月~土 7am~5pm

日 7am~2pm

MABINI店

携帯: 0995-419-5607

営業時間:

月~日 10am~9pm

f New Hatchin Japanese Grocery Makati



Japanese-Korean Grocery

てっぺん

日本・韓国総合食品



気さくな日本人が経営するお店です!

日本食材・韓国食材 品揃え豊富

電話: 8808-1140 携帯: 0917-5146814

FAX: 8843-2926 Eメール: Teppen.intl.philippines@gmail.com

Unit GG, Ground Floor, Marvin Plaza Bldg., 2153

Don Chino Rocas Ave. corner Rufino, Makati City



山岳地方の郷土料理の祭典 「マガン・タク!」

近年、コーディリエラ地方の先住民族の食文化を観光資源とする試みが、観光省の主導で行われている。2019年5月にはバギオ市中心のバーンナム公園で「マガン・タク!」(Mangan Taku = 先住民族の言葉で「食べましょう!」)と銘打った食の祭典が行われ、山岳地方6州の観光局お墨付きのさまざまな郷土料理のブースが並んだ。

バギオ市内でコーディリエラ地方の料理を提供しているレストランも招待され、私たちが運営していた「カフェ・ヤガム」も山岳地方産のコーヒーと豚の血を使った昔ながらのブラッド・ソーセージ、もち米の菓子などを提供した。イベントは大盛況。今までほとんど知られていなかった山岳地方の食文化に、マニラからの観光客も舌鼓を打った。

奇抜な創作料理が競い合う

コロナ禍で去年の「マガン・タク!」は中止となったが、今年は少しでも観光業を盛り上げたいという観光省の英断で、今年4月末から5月上旬にかけて、オンラインと実際のイベントと並行する形で「マガン・タク!」が開催された。

残念ながら山岳地方からの料理人たちの参加は見送られ、バ

ギオ市内でコロナ禍の中でもなんとか生き延びてコーディリエラ郷土料理を提供し続けているシェフやレストラン、カフェが参加した。コーディリエラ料理のシェフ・コンペでは、バギオ在住の料理人たちが山岳地方ならで

はの食材を使ったり、先住民族の伝統料理をアレンジした創作料理に腕を振るった。

コンペで1位に輝いたレストランは、「Bistro Lokal」。「マガン・タク!」のオンライン・オープニング・イベントでこのレストランのシェフが披露した料理は「テラリウム(Terrarium)」と題し、ガラス鉢の中に土のような団子と花が盛られていた。コーディリエラの自然と、コロナ禍中に流行する観葉植物栽培のイメージを料理に取り入れ「すべて食べることができます」という創作料理だった(しかし、正直あまり食欲はわかない)。

そのほか上位で注目したのは、観光エリアにできたばかりのコンドミニウム「Bristol Ridge」の中でカフェを営業するJKM Food Haus。コーディリエラの鶏料理をアレンジした「ビナルテク・



イチゴの巻き寿司入りの Le Cusina Den コーディリエラ・ベントー。

ナ・マノク(Binartek Nga Manok、酔っ払い鶏の意味)」で4位入賞を果たした。女性シェフらしい繊細な盛り付けで、ワイルドな山岳民族の郷土料理を美しく演出して審査員をうならせた。5位に食い込んだのは、昨年開店したばかりの食堂Eat's Johnnyのコーディリエラ・ラーメン。山岳地方の棚田で作り続けられてきた赤米を練りこんだ麺に、先住民族が保存食として作る燻(いぶし)豚肉「キニン」をチャーシュー代わりにしたオリジナル・フュージョン麺料理だそう。

郷土料理を取材、映像配信

コンペに続いて、SMバギオで行われた「マガン・タク!」フードフェアには、シェフ・コンペに入賞した3店に加え、コーディリエラ・ベントー(弁当)のLe Cusina Den、コーディリエラ

フードフェアに出店したコーディリエラ地方の郷土創作料理を提供するレストラン&カフェのスタッフ





優勝した「テラリウム」。名前は植物をガラス鉢で栽培する園芸の手法にちなむ。(写真：EAT OA)

産コーヒーの専門店のTamtam Café、そして私たちのYagam Coffeeを提供するNest Coffee & Roastersが招待されて出店した。

まだ人出が戻らないSMバギオだが、観光省の肝いりで開催されたイベントは、つかの間の山岳地方の旅気分を味わいたい人、懐かしい故郷の味を探しに来る山岳地方出身の人たちでにぎわった。

だが、2年前のイベントのように、山岳地方から郷土料理自慢のお母さんたちの参加がなかったのは寂しい限り。その代

(右上) Eat's Johnnyのコーディネエラ・ラーメン (写真：DOT-CAR Facebook)
(右下) SMバギオでのフードフェア

わりに、観光省のビデオ撮影隊によるコーディネエラ 6 州の郷土料理のドキュメンタリー「Cordillera Culinary Journey」(下記QRコード) がフェイスブックで公開されており、なかなか興味深い。皆さんもつかの間の山岳地方のグルメな旅をビデオで楽しんでほしい！



反町 真理子

環境 NGO コーディエラ・グリーン・ネットワーク代表
Kapi Tako Social Enterprise CEO
コーディネエラ・グリーン・ネットワーク (CGN) ウェブサイト (QRコード左)
Yagam Coffee オンラインショップ (QRコード右)





あらや あらやラーメン

SM Megamall
Food Court



☎ (0925) 815-2227

Dela Rosa
Makati 本店



☎ (02) 8888-4422

SM Sucat
Food Court



OPEN SOON



テイクアウトも
店外飲食も、
「あらや
スペシャル味噌」
は最高だよ！

日本語と国語を学び 日本人としてのアイデンティティー を育てる授業補習校

セブには、日本人補習授業校があります。マニラの日本人学校とは異なり、授業が行われるのは土曜日の午前中3時間のみ。日本のカリキュラムに沿って習う「教科書クラス」と、日本語能力が充分ではない児童・生徒のための「日本語クラス」があり、小学1年生から中学3年生が学んでいます。日本文化に触れることが日本人としてのアイデンティティー形成に重要というポリシーに基づき、正月やひな祭り、七夕などの行事も積極的に取り入れています。

補習校は1983年、まだ小さかった日本人コミュニティの有志によって設立され、当時は家を教室に数人の子どもたちを教えていたそうです。その後日本政府の援助を得て、日本人の数も増え、最盛期の2010年代前半には130人が学び、世界の日本人補習校の中でも中くらいの規模になりました。しかし、近年は家族を帯同する駐在員の減少、東日本大震災の影響による親子での語学留学ブームの沈



コロナ禍前の対面授業での日本語クラス

静化、さらにコロナ禍によって現在の生徒数は20人です。

2020年9月からはオンライン授業に転換しました。オンライン授業を始めるに当たっては、ネット環境への不安など講師も手探り状態でしたが、家庭の協力もあり、満足度の高い授業が提供できるようになりました。また、オンライン授業により、マンダウエ市の校舎までの通学が困難だった遠隔地の子どもたちにも日本語教育の機会を提供

できるメリットも生まれています。現在、マニラ、ネグロス島、さらに日本へ一時帰国をしている人も授業を受けています。

2020年の卒業式と入学式はコロナ禍で開催できず、補習校の校長として残念で口惜しい思いをしましたが、今年は川崎敏秀総領事にもご出席いただき、オンラインで実施できました。日本人コミュニティの先輩たちの遺志を継ぎ、セブの補習校はこれからも頑張ります。



萬里 BANRI NOODLE HOUSE

sushi bar and japanese restaurant

地元の人に絶大な人気を誇る

老舗の日本食レストラン。たくさんのファンがいます。新鮮なネタを厳選したお寿司や、丼物、麺類など、和食から中華まで品揃え豊富で、常連の舌も飽きさせません。日替わりランチメニューも豊富で常時10種類ほどあります。毎日少しずつ入れ替わるランチを楽しむのもいいですね。

パニラッド店 Tel. (032)234-0788

Crossroads Mall, Banilad, Cebu City



低価格で日本米テイスト。 味の決め手は乳酸発酵!

DELICIOUS RICE OF JAPANESE QUALITY THAT YOU CAN TASTE AT AFFORDABLE PRICE



最近ちょっとカロリーが気になるあなた。カロリー 30% OFF のご飯です。

ONLY 65 ペソ!



植物性乳酸菌のパイオニアが比米で日本米の味わいを実現。フツーに美味しいご飯です。

ONLY 46 ペソ!

植物性乳酸菌による加工分野で、日本のトップシェアを誇ってきた、「バイオテックジャパン」。

植物性乳酸菌の発酵技術を用い、ご飯の保水性や旨味、香りを向上させました。さらにカロリーやたんぱく質を抑えるなど、特徴ある商品を提供しています。

使用しているのはフィリピン米ですが、JICA やフィリライス（フィリピン稲研究所）の協力を得て、もっとも加工適正が高いお米を厳選しています。

フィリピンでいつでも手軽に味わえる日本テイストのご飯。ぜひ、一度お試しください。

マニラ首都圏は無料配達いたします。

Shopee と Lazada でもご購入できます。

Shopee では 500 ペソ以上のご注文で無料配達。

BIOTECHJP

(0917) 849-9498 (Globe)

(0908) 814-6772 (Smart)

info@biotechjp.com.ph

<https://biotechjp.com.ph/>



マニラで楽しむ ゼリー & 寒天

どれだけ食べてもあきないものは何かと聞かれたら、私の場合、チーズ鱈（たら）か、ゼリーである。日本でおなじみのハウスのゼリエースだったら、どんぶりいっぱいはい軽い。洗面器にいっぱいでも行けそう。その気になれば、ユニットバスいっぱいでも食べることができるのでは？と思うほど好きだ。

マニラではもっぱら米国のJELLOやローカルのグラマン（Gulaman）を作る。グラマンは寒天のこと。英語でアガー（Agar）。マレーシアなどにあるようなかんのようなデザート、アガアガという名前の由来はこれらしい。ゼリーがゼラチン、牛の骨髄からつくる動物性なのに対し、グラマンは海藻を抽出した植物性。マニラのスーパーマーケットには、このグラマンの種類が多くそろっている。赤、緑、黄、白、茶、黒いまであってとてもカラフルだ。

見た目も奇怪なゼリー型

先日、ネット通販Shopeeでゼリーの型を買ってみた。型は魚、子どもの頭、脳みそ。実際に作ってみて一番よくできたのは魚で、ウロコや口、ヒレもちゃんと再現された。赤のイチゴ味、JELLOでつくった黄色のレモン味、パンダン味の緑はそれなりに楽しめたが、黒いのは味がなく、はちみつをかけたり、フルーツ缶詰のシロップに混ぜて食べ

ゼリーの型。脳みそ、子どもの顔、フナのような魚。



たが、1匹食べるのは大変だった。薄く切って刺身のように醤油で食べることも考えたが、勇気がなかった。

子どもの頭は表情がはっきりとは出ないけれど、この型がたくさんあったら、いっぱいくってひと口ゼリーやグミのように楽しめそうである。

脳みそはうまく固まらず、しわもきちんと再現されなかったのが残念。どうしてグロイ脳のゼリー型があるのかと思えば、ハロウィンの時のデザートに使われるらしい。イチゴ味の脳みそを食べながら、中国料理の珍珠にサルの脳みそがあると聞いたとか、スリラー映画『ハンニバル』に脳みそを食べるシーンがあったなあと思出す。

次はどんな形のゼリーを作ろうかと型になるものを探していたら、マカティシネマス



こちら脳みそ形のゼリー。



カラフルなゼリーと寒天

クエアの雑貨店で女性のマネキンの上半身の片側半分が売っていた。ゼリーを流し込める。だが、大量のゼリーが必要になり、大きくて冷蔵庫で冷やして固めることはできない。どうしようと考えながら、ふと冷静になった。日本人のおっさんが1人でマネキンの形のゼリーを食べている。そんなことをしてはいけない。危ない人になるのを踏みとどまった。（T）



子どもの顔の形のゼリー。ちょっと不気味か？



魚を4色作ってみました。英語でクラゲを Jellyfish といいます。これらもまさに Jellyfish。くらげのゼリー型があれば、より本物っぽくできるのでは？

PUERTO GALERA OCEAN CLUB

海と太陽と笑顔の島

ダイビング
フィッシング
ジェットスキー
バナナボート
スノーケリング
ビーチホッピング
総合マリンスポーツ

Summer Connection Beach Resort

WHITE BEACH, PUERTO GALERA, O. R. MINDORO

電話: 0939-550-0007 / 0917-981-0077 (白石)

E-mail: pg_ocean_club@yahoo.co.jp

プエルトガレラの事
なら何でもお気軽に
お問い合わせ下さい



水深150m ハチビキ



【引越専用ホットライン(日本語)】(担当: 山内・伊藤)

☎(02)8403-1106

☎(02)8837-3415

<http://www.nipponexpress.com/moving/ph/>

With Your Life  日本通運

「ナビマニラ」って……いかがでしょう？

「ナビマニラ」リニューアル新装刊号を手にとっていただきまして、ありがとうございます。よりよい誌面制作のために、あなたのご意見をお寄せください。下記QRコードから回答いただけます。

読者アンケートフォーム
こちらから→



[Eメールでの回答]

Q1. 「ナビマニラ」リニューアル新装刊号(2021年6月号) を入手された場所(店名等)を教えてください。購読されている「まにら新聞」といっしょに入手された方は「まにら新聞同封」と記入をお願いします。

Q2: 今号でおもしろかった記事を挙げてください。(複数回答可)

Q3: どんな企画内容の記事を読みたいですか。

Q4: 今月号の「ナビマニラ」について、なんでも率直な感想をお聞かせください。上記質問の回答と①名前 ②在住地(首都圏・市・州・市) ③年齢(○歳代 前/後半) ④性別 ⑤ご職業 ⑥Eメールアドレスを記載のうえ、Eメールの件名を「ナビマニラ6月号アンケート」として jedit@manilashimbun.com までお送りください。※お送りいただきました情報は誌面制作の参考としてのみ使用いたします。

日刊まにら新聞「ナビマニラ」編集部

Navi Mani Channel

マニラ女子 YouTubers に聞く！

20 質
の問



ナビマニチャンネルのプレゼンターで
マニラ女子YouTuberの
まーちゃんにいろいろ質問をぶつけてみました！

Q1 フィリピン在住年数は？

21年です。生まれてから幼稚園までは西東京市(旧保谷市)で、その後は完全に親の都合でフィリピンへ来て今に至ります。これまでカビテ、パラニャーケ、マカティに住んだことがあり、ここ2年はタギッグ市に住んでいます。

Q2 フィリピンの好きなのところは？

にぎやかなこと。フィリピン人はノリがいいので、どこに行っても日本で電車に乗った時のような「しーん」とした空気がないw また、ハーフにやさしくて、母がフィリピン人って知っただ

けで、親しみを持って接してくれるところがすごく好き。日本人はハーフって知っただけで、逆に気を使って変な質問をしってくる人が多く、たまに差別を感じます。

Q3 フィリピンでこれまで一番うれしかったことは？

音楽を好きになってバンド仲間ができたこと。日本からおばあちゃんや親戚が訪ねてきて、一緒に過ごせたのもいい思い出。

Q4 フィリピン暮らしで困ったことは？

現地の人でも危ないところがあり、痴漢にも気をつなきゃいけないところが面倒。また、電気代が非常に高い。去年5月のロックダウン中にありえない電気代が請求され、1万ペソ以上払いました。絶対にありえない金額。

Q5 趣味、休日の過ごし方は？

趣味はゲーム、アニメ、漫画。休日はショッピング、外食、家でゲームかネットフリックス、プレイステーション4にマイクつないでカラオケを2〜3時間やっています。

Q6 フィリピンで行きたいと思うところは？

セブ島：マニラから飛行機で行きやすい。海がきれい。ブエルトガレラのホワイトビーチ：アクティビティが豊富。夜はファイアダンスやおもしろいショーをやっているゲイバーがあります。

Q7 海外で行くなら？

オーストリア、イタリアのベネチア、オーストラリア、ロシア、韓国、ドイツ。暮らすなら、台湾や



台北市西門町でから揚げ大鶏排をほおぼる。

ニュージーランドとか。

Q8 コロナ禍が終息したら、何をしたい？

まず旅行。温泉にも行きたいし、海にも行きたい。キャンセルになった浜崎あゆみコンサートにも行きたい。

Q9 コロナウイルスに言いたいことは？

いったいどこからきたの？ さっさと帰ってください。

Q10 これまでのナビマニチャンネルで印象に残っているのは？

動物園で見た肉食の魚が衝撃的でした。大きな魚は怖いので、やはり父と一緒にダイビングに行くのは無理だなと思いました。

Q11 果てしなく食べることが出来るものは？

納豆

Q12 絶対無理なものは？

ゲテモノ系、虫系、愚痴しか言わない性格の悪いおばさんとおじさん。

Q13 好きな有名人は？

浜崎あゆみ。小学5年生からずっとファン。

Q14 好きな酒は？

ハイボールとサングリア

Q15 好きなスポーツは？

スポーツ音痴なので、ボールを使うのは全部ダメ。やるのを見るのもスポーツは興味ゼロ。



YouTuber まーちゃん (川崎真亜沙)。プエルトガレラにて。

まーちゃんが衝撃を受けたアピロン動物園の動画はこちら→



Q16 好きな本は？

小説は全く読みません。漫画なら「フルーツバスケット」「鬼滅の刃」「約束のネバーランド」

Q17 好きな映画や演劇は？

映画なら「ハウルの動く城」「The Curious Case of Benjamin Button」、オペラなら「Magic Flute」「Carmen」

Q18 特技やブチ自慢は？

歌、絵、作曲、作詞、Perfume ダンスとか昔よく踊ってましたw
あと物覚えが早いとよく言われて、頼まれたら意外と何でもできちゃうってところですw

「紅蓮華」をタガログ語で歌う
まーちゃんの動画をぜひご覧ください→



巨大魚アラパイマ (ピラルク)。生のチキンペロリ。動画をご覧ください！

Q19 今、一番買いたいものは？

浜崎あゆみのライブチケット

Q20 今から5年後はどうしていると思う？

フィリピンに21年もいるので、違う国に在ることを願ってます。日本でもフィリピンでもない、新たな場所を見つけたい。フィリピンで残りの20代を頑張って成功して次に進みたいです。



YouTuber
Maasa
Kawasaki



Navi Mani Channel

ナビマニチャンネル

毎週水曜・日曜午後7時

YouTube 配信

おもしろい、楽しい、
おいしい、明るいフィリピン
お届けします！

Please Scan Me!



チャンネル登録お願いします！



YouTuber
Atsuko
Yamagata



『ナビマニラ』は創刊11年10カ月

2008年8月に生まれた『ナビマニラ』。季刊誌から月刊誌となり、タイトルロゴや判型も変わりながら、フィリピンをもっと知り、楽しむための情報をお届けしてきました。創刊12周年を間近に控えた『ナビマニラ』は、人間でいえばようやく思春期。これからも、いろいろ悩みながらも大きく成長していきたいと思います。

navimanilaph.com

「ナビマニラウェブ」で
バックナンバーを
ご覧いただけます。

※一部ご覧にできない号があります。



2008年



Vol.1



Vol.2



Vol.3



Vol.4



Vol.5



Vol.6



Vol.7



Vol.8



Vol.9



Vol.10



Vol.11



Vol.12



Vol.13



Vol.14



Vol.15



Vol.16



Vol.17



Vol.18



Vol.19



Vol.20



Vol.21



Vol.22



Vol.23



Vol.24



Vol.25



Vol.26



タブロイド版に
リニューアル

Vol.27



Vol.28



Vol.29



Vol.30



Vol.31



Vol.32



Vol.33



Vol.34



Vol.35



Vol.36



Vol.37



Vol.38



Vol.39



Vol.40



Vol.41



Vol.42



Vol.43



Vol.44



Vol.45



Vol.46



Vol.47



Vol.48



Vol.49



Vol.50



Vol.51



Vol.52



Vol.53



Vol.54



Vol.55



Vol.56



Vol.57



Vol.58



Vol.59



Vol.60



Vol.61



Vol.62



Vol.63



Vol.64



Vol.65



Vol.66



Vol.67



Vol.68



Vol.69



Vol.70



Vol.71



Vol.72



Vol.73



Vol.74



Vol.75



Vol.76



Vol.77

2021年6月
『ナビマニラ』新装刊！
これからもどうぞ
よろしくお願いします。



Vol.78

J!NS

**JAPAN's
No. 1 Brand**

J!NS SCREEN PROTECT YOUR EYES

J-K NETWORK SERVICES
Providing Jobs. Changing Lives.

We already hired

5,000

**Bilinguals in the
Philippines.**

J-KNetworkはフィリピンを代表する人材紹介会社です!

J-K Networkには、下記の言語や国籍のバイリンガルがいます。

日本語、韓国語、マンダリン（中国語）、タイ語、スペイン語、ドイツ語、その他アジア、ヨーロッパやスカンジナビアの言語話者や国籍のアプリカント。

70名を超えるリクルーターが御社の採用活動をサポートいたします。

J-K Networkは毎日午前8:00から深夜12時まで営業しております。(土日、祝日も営業しております)

連絡方法:

For Clients, please contact us.

メール: jkmarketing@jknetwork-jobs.com

電話番号: 8245-2829 | 0917 813 9678 | 0917 638 1951

企業専用ウェブページ: <https://jknetwork-jobs.com/forClients>

バイリンガル向けに100以上の求人があります!

通勤またはリモートワークを提供するグローバル企業で働こう。
月80,000ペソから月250,000ペソの給与案件があります。

皆様のお仕事探しのサポートをしますので、日本語履歴書、職務経歴書、英文履歴書を下記のメールアドレスまで送ってください。

For Applicants, please contact us.

jkmnpower@jp-network-e.com

または、まずは下記の電話番号までお電話ください。

電話番号: 8245-2829 | 0936 973 4028 | 0929 315 9901

詳細な求人情報は求職者様用ページ: <http://jknetwork-jobs.com/>でご覧いただけます。



Hi I'm Gimmy! I give jobs!

J-K Networkで仕事をゲットして素敵なギミーグッズもゲットしよう。



Ayala Malls *glorietta*



EXPERIENCE THE FLAVORS OF JAPAN



RAMEN NAGI
UNIVERSAL NOODLE CREATOR



HAKATA TON-ICHI

博多豚一



CURRY HOUSE

CoCo ICHIBANYA



KINTAN BUFFET
All you can eat Japanese BBQ



MITSUYADO RAMEN
SHOKUDO



Japan Town is located at the 4th floor of Glorietta 2, Ayala Center, Makati City.

Take the Glorietta 2 escalators to the topmost level or access through the Glorietta 4 Cinema.

EVERYDAY BACCARAT CLASSIC COLLECTION



Baccarat
*Beautiful gifts
in a red box*



Address: LG33 One Bonifacio High Street Mall, 28th Street, cor. 5th Ave, Taguig City

Tel: 0917 634 9084

Website: www.shop.lucerneluxe.com